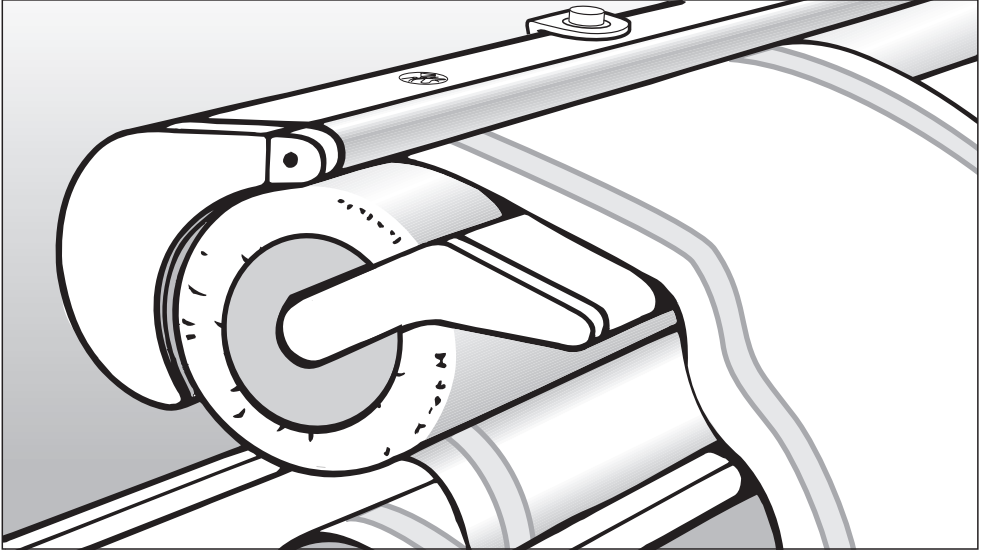


Miele



Instrucciones de manejo

Planchadora

B 995 D

Ⓓ Wenn Sie diese Gebrauchsanweisung in einer anderen Sprache benötigen, nutzen Sie bitte die Anforderungskarte am Ende dieses Heftes.

ⒸⒹ Should you require these operating instructions in a different language, use the requestion slip at the end of this booklet.

Antes de emplazar, instalar y poner en servicio el aparato, **leer sin falta** las "Instrucciones de manejo", para evitar el deterioro del aparato o posibles daños al usuario.

es - ES

M.-Nr. 07 660 210

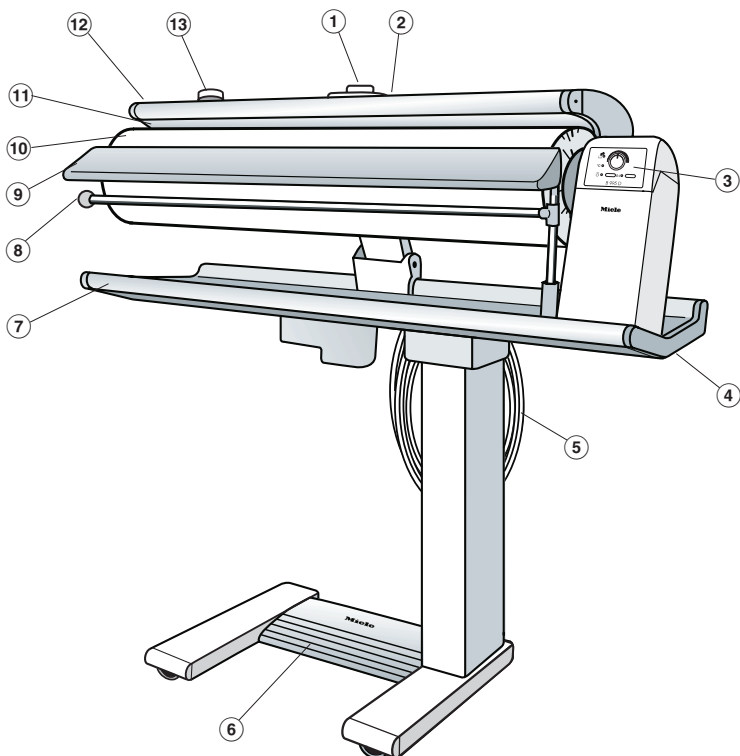
Índice

Descripción del aparato	4
Advertencias e indicaciones de seguridad	6
Su contribución a la protección del medio ambiente	9
Transporte	10
Seguro de transporte	10
Desplazamiento y apertura	11
Conexión	12
Antes de la primera puesta en funcionamiento:	13
Preparación del planchado	14
El lugar de trabajo para planchar	14
Preparación de la ropa	14
Otras recomendaciones para un humedecido de plancha correcto.	14
Comprobar la eficacia del dispositivo protector de dedos	15
Dispositivo de vapor	16
Llenar el recipiente de agua	16
Vaciar el recipiente de agua	17
Planchado	18
Conexión y desconexión	18
Selección de la temperatura de planchado (planchado sin vapor)	18
Selección de la temperatura de planchado (planchado con vapor)	19
Conexión y desconexión del dispositivo de vapor	19
Selección de la velocidad del rodillo	20
Colocación de la ropa	21
Retirada de la tabla	21
Barra recogedora	21
Tras el planchado	22
Fallo en la red	23
Consejos de planchado	24
Toallas, trapos, pañuelos, servilletas, etc.	24
Manteles	24
Fundas	25
Camisas	25
Planchado al vapor de pantalones	29
Planchado al vapor de faldas	29
Cuidado del aparato	30
Limpieza de la teja	30
Limpieza de la carcasa	30

Indice

Limpieza del depósito de agua	30
Paño de planchar	31
Sustitución del paño de planchar	31
Solución de pequeñas anomalías	34
Servicio Post-venta	36
Datos técnicos	37
E D GB	39

Descripción del aparato



① Desbloqueo de emergencia

② Selector de temperatura

③ Panel de mandos

④ Gatillo de desbloqueo

⑤ Cable de conexión

⑥ Interruptor de pie

⑦ Mesa de planchado

⑧ Barra recogedora

⑨ Tabla de colocación

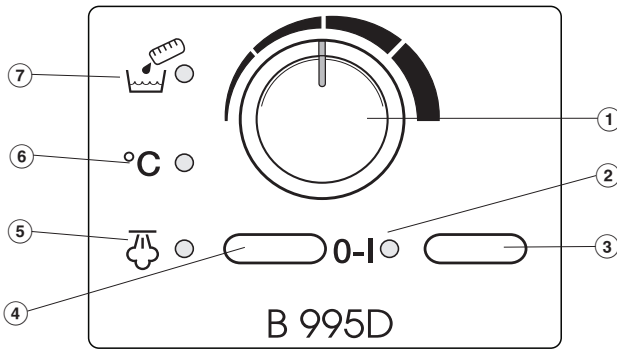
⑩ Rodillo de planchado




⑪ Teja de planchado

⑫ Listón protector de dedos

⑬ Tapón del depósito de agua

Panel de mandos



- ① Selector de velocidad del rodillo
- ② Piloto **I-0** "Conexión - Desconexión"
- ③ Interruptor **I-0** "Conexión - Desconexión"
- ④ Interruptor  "Vapor"
- ⑤ Interruptor  "Vapor"
- ⑥ Piloto **°C** "Temperatura"
- ⑦ Piloto  "Recipiente de agua vacío"

Advertencias e indicaciones de seguridad

Lea las instrucciones de manejo de la planchadora antes de la primera puesta en funcionamiento. En ellas encontrará importantes indicaciones relativas a la seguridad, el uso y el mantenimiento de la planchadora. De este modo se protege Vd. y evita daños en la planchadora.

¡Guarde las instrucciones de manejo y entréguelas al propietario en caso de venta posterior del aparato!

Uso apropiado

► Esta planchadora debe ser utilizada exclusivamente para planchar tejidos adecuados para el planchado a máquina, según la etiqueta de cuidado, y que se hayan lavado con agua.

► Aquellas personas que, por motivo de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento, no estén en condiciones de manejar la planchadora de una forma segura, no podrán hacer uso de la misma sin la supervisión o permiso de un responsable.

Seguridad electro-técnica

► Antes de instalar la planchadora, verifique si presenta daños externos visibles. No ponga nunca en servicio una planchadora defectuosa. ¡No poner nunca en servicio una planchadora defectuosa, ya que puede entrañar peligros para la seguridad del usuario!

► En caso de que no se dispusiera de un cable de conexión en perfecto estado, deberá llevarse a cabo una instalación adecuada por un técnico electricista autorizado por el fabricante.

► Antes de conectar la planchadora deberán compararse los datos de conexión (fusible, tensión y frecuencia) de la placa de características con los de la red eléctrica.

Consulte a un electricista en caso de duda.

► La seguridad eléctrica de esta planchadora sólo queda garantizada cuando se conecta a un sistema de toma de tierra instalado de acuerdo con la correspondiente normativa vigente.

Es imprescindible que la instalación cumpla con dichos requisitos. En caso de duda, haga verificar la instalación por parte de un técnico autorizado. No podrán reclamarse a Miele daños y perjuicios que se ocasionen por la falta de una toma de tierra o por el estado defectuoso de la misma (p. ej. descarga eléctrica).

► La conexión de la planchadora a la red eléctrica no deberá realizarse a través de dispositivos de varios enchufes ni de cables de prolongación, ya que no garantizan la seguridad necesaria (p.ej. peligro de sobrecalentamiento).

Advertencias e indicaciones de seguridad

► La planchadora cumple las normativas establecidas en materia de seguridad. Las reparaciones inadecuadas pueden provocar peligros imprevisibles para el usuario, de los que no se responsabiliza el fabricante. Únicamente personal autorizado por Miele podrá llevar a cabo las tareas de reparación.

► Las piezas defectuosas han de sustituirse únicamente por piezas originales de Miele. Sólo en caso de estas piezas garantizamos el total cumplimiento de los requisitos de seguridad.

► La planchadora queda desconectada de la red eléctrica sólo cuando:

- se ha desconectado la clavija de conexión a red o
- se ha desconectado el fusible de la instalación eléctrica de la vivienda o
- el fusible roscado general está completamente desenroscado.

► No dañe, retire ni eluda los dispositivos de seguridad y elementos de manejo de la planchadora.

► Utilice la planchadora únicamente cuando todas las piezas de revestimiento exterior desmontables estén montadas y, con ello, no haya acceso a las piezas conductoras de corriente o giratorias.

► La instalación y el montaje de esta planchadora en lugares no fijos (p. ej. en barcos) deberán llevarse a cabo únicamente por establecimientos o personal autorizados, siempre y cuando queden garantizadas las condiciones necesarias para el uso seguro del aparato.

Uso apropiado

► Para manejar la planchadora véstase siempre con ropa ajustada. Mangas sueltas, cintas, pañuelos de cuello y corbatas podrían engancharse en el rodillo.

► Antes de manejar la planchadora, quítese anillos, pulseras, collares y relojes.

► Si está caliente, el aparato puede causar quemaduras graves en los siguientes casos:

- si se toca la teja de la planchadora,
- si, para colocar y alisar la ropa, la sujeta entre la teja levantada de la planchadora y el rodillo de planchado y al mismo tiempo pisa el interruptor de pie.

► No desenrosque el tapón del depósito de agua mientras la calefacción de vapor está conectada, ya que podría sufrir quemaduras a causa del agua caliente.

► Nunca permita que los niños jueguen cerca de la planchadora ni que la manejen.

► Nunca utilice exclusivamente agua destilada ya que provoca corrosión por picadura en el depósito de agua.

► No coloque prendas sobre la teja caliente. ¡Peligro de incendio!

Advertencias e indicaciones de seguridad

► Utilice la barra recogedora.
Esta barra sirve exclusivamente para colgar la ropa y debe plegarse inmediatamente después de su uso. No presione nunca la barra cuando está desplegada ya que la planchadora podría volcarse a causa de la acción de palanca.

► Desconecte la planchadora antes de desenchufar la clavija de conexión a la red eléctrica.

► No tire del cable de alimentación sino de la clavija de enchufe.

► No coloque el cable de alimentación sobre la teja de la planchadora caliente ya que podría resultar dañado y provocar una descarga eléctrica.

Para recoger el cable, utilice el dispositivo previsto en la planchadora.

► No emplace la planchadora en habitaciones con peligro de congelación ya que si se congela el agua del depósito y la manguera de vapor, pueden producirse daños en el aparato.

Utilización de accesorios

► Los accesorios pueden montarse sólo si están expresamente autorizados por Miele. El montaje de piezas no autorizadas invalidará todo derecho de garantía.

Su contribución a la protección del medio ambiente

Desestimación del embalaje

El embalaje protege al aparato de daños durante el transporte.

Los materiales de embalaje se han seleccionado con criterios ecológicos y en función de su posterior tratamiento en plantas de reciclaje.

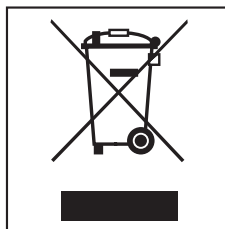
La devolución del embalaje al ciclo de reciclaje ahorra materias primas y reduce el aumento de basuras.

En consecuencia, los embalajes no deberían tirarse a la basura, sino entregar en un punto de recogida específico.

Su Ayuntamiento le facilitará cualquier información al respecto.

Reciclaje de aparatos inservibles

Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles llevan componentes aprovechables que no tienen desperdicio y de ningún modo deberán parar en el vertedero. Sin embargo, también contienen sustancias nocivas, necesarias para el funcionamiento y la seguridad de estos aparatos. El desecharlas en la basura común o un uso indebido de las mismas puede resultar perjudicial para la salud y para el medio ambiente. Por este motivo, en ningún caso elimine su aparato inservible a través de la basura común.



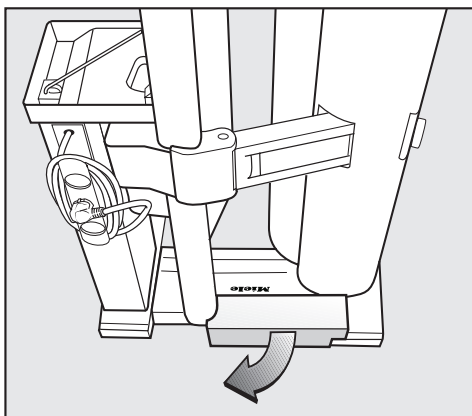
En su lugar, utilice los puntos de recogida pertinentes para la entrega y el reciclaje de aparatos eléctricos inservibles. En caso necesario, infórmese en su distribuidor.

Asegúrese de que el aparato inservible esté almacenado de forma segura para los niños hasta su recogida.

Transporte

Seguro de transporte

Retire el seguro de transporte cuando haya colocado la planchadora sobre las ruedas.

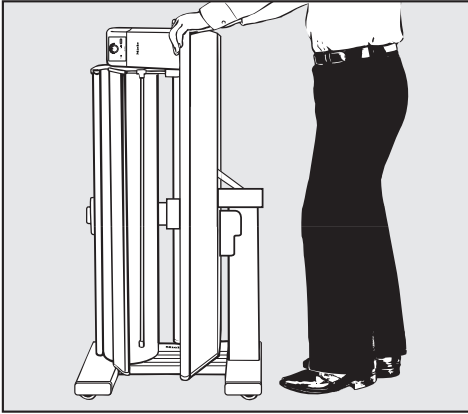


- Quite el seguro de transporte.

Conserve el seguro de transporte, puesto que si desea transportar el aparato (p.ej. por mudanza) deberá colocarlo de nuevo en la planchadora plegada.

Desplazamiento y apertura

La planchadora está equipada con cuatro ruedas.

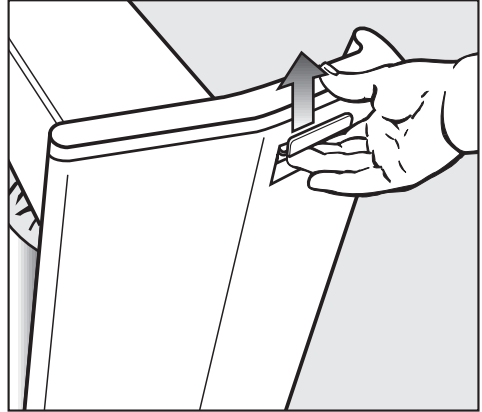


- Sujete la planchadora por la mesa de planchado, y empuje o tire de ella.

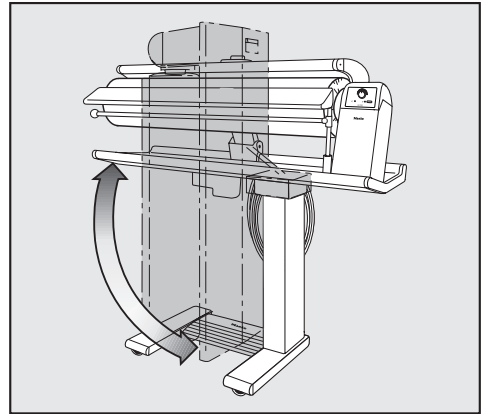
Para superar obstáculos, como bordes de alfombras o umbrales de puerta, y para girar:

- Incline ligeramente la planchadora.

La planchadora se puede desplazar plegada o abierta.



- Tire del gatillo de desbloqueo, situado en la parte inferior derecha de la mesa de planchado, mientras mantiene sujeta la mesa.



- Gire la parte superior de la planchadora hasta el tope en horizontal o vertical. Una vez finalizado el proceso de giro, suelte el gatillo de desbloqueo.
- Para que no se salga el agua durante el plegado y el transporte de la planchadora, el tapón del depósito de agua debe estar siempre firmemente enroscado.

Conexión

Conexión eléctrica

La planchadora está equipada para la conexión exclusiva a una base de enchufe con toma de tierra de CA 220-240 V 50-60 Hz.

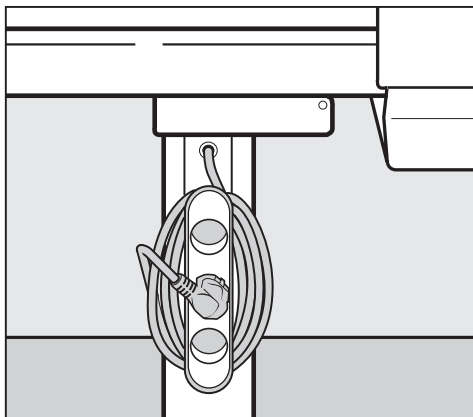
El consumo de potencia y el seguro de red figuran en la placa de características.

Para elevar la seguridad, el VDE recomienda en su normativa DIN VDE 0100 parte 739, proteger el aparato contra derivaciones a masa con un interruptor diferencial FI de 30 mA (DIN VDE 0664).

Normas especiales para Austria: Si utiliza la medida de protección "Interruptor de corriente de defecto", sólo podrá utilizar un interruptor de protección contra corriente de defecto sensible a la corriente continua pulsante.

Conexión

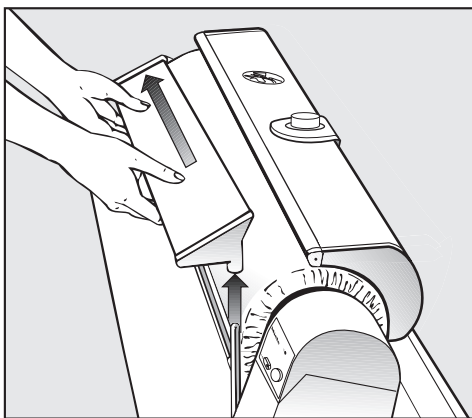
El cable de conexión se encuentra enrollado detrás de la planchadora.



- Enrolle el cable.
No enchufe todavía la clavija de la red en la base del enchufe.

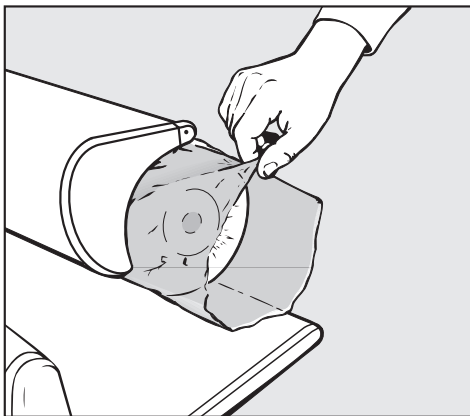
Antes de la primera puesta en funcionamiento:

El rodillo de la planchadora está protegido con una lámina protectora del polvo para su transporte.

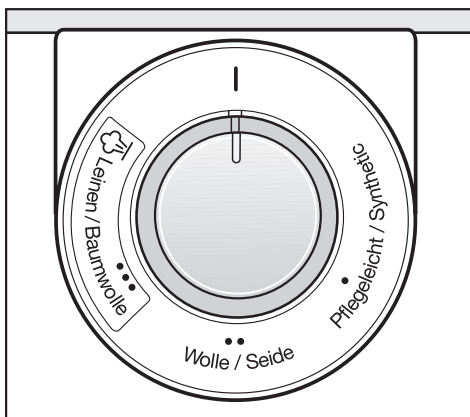


- Retirada de la tabla. Para retirar la tabla, levántela primero por el soporte derecho y, a continuación, desplácela hacia fuera por el lado izquierdo del rodillo.

Tan pronto como la clavija sea introducida y la planchadora se conecte, la teja de planchado se elevará automáticamente. A continuación, retire la lámina protectora del polvo.



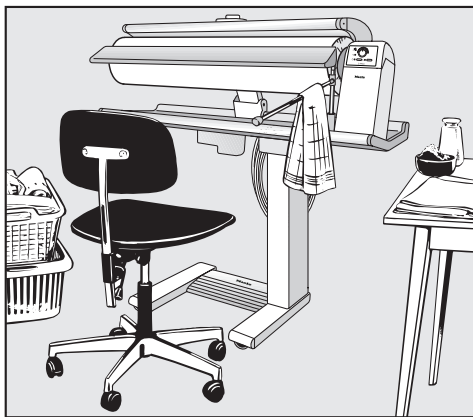
- Tire de la lámina protectora del polvo del rodillo.



- Pegue la lámina adhesiva incluida en los accesorios alrededor del selector de temperatura.

Preparación del planchado

El lugar de trabajo para planchar



Asegúrese de que la planchadora está en posición horizontal para garantizar una salida uniforme del vapor y que su estabilidad es suficiente para evitar un rodamiento lateral.

Vd. necesita una silla de altura graduable y una superficie donde colocar la ropa planchada.

Al alcance de las manos deberán estar:

- a la izquierda de la planchadora, el cesto con la ropa preparada.
- a la derecha de la planchadora una mesa para la ropa planchada.

Las camisas, batas, blusas, etc. deberán colgarse inmediatamente en perchas.

Las prendas pequeñas de ropa deberán colocarse en el colgador saliente de la máquina.

Tenga a mano un recipiente con agua para humedecer de nuevo las prendas que lo requieran.

Preparación de la ropa

Una ropa correctamente preparada es la

condición para un buen planchado. Por ello, antes de plancharla, la ropa debe estar:

- rociada con agua en caso de planchar sin vapor
- estirada y alisada
- clasificada

Rociado con agua en caso de planchar sin vapor

La ropa necesita la humedad adecuada; sólo así puede garantizarse el que, con una regulación correcta de la temperatura, quede lisa y seca después de pasar por la máquina. Por ello hay que humedecer con agua las prendas de ropa, al igual que se hace al planchar a mano; preferiblemente ésto se hace unas horas antes, para que la humedad se distribuya uniformemente por toda la prenda. Si se dispone de secadora, secar la ropa de planchado en el programa "Secado para planchadora".

Cuando no disponga de mucho tiempo o cuando precise humedecer las prendas de nuevo: utilizar agua caliente.

Otras recomendaciones para un humedecido de plancha correcto.

Material	Humedecido de plancha
Seda	Envolver en un paño húmedo, para evitar las manchas de agua
Fibras sintéticas como dralón, nylón, perlón, etc.	Poco húmeda hasta seca
Ropa de lana (p. ej. pantalones)	Vaporizar bajo un paño húmedo
Ropa de algodón	Poco húmeda
Ropa de lino	Bastante húmeda

Preparación del planchado

Estirar y alisar

Estirar la ropa humedecida como de costumbre.

Alisar las cintas, tirantes y puntillas.

Doblar en sentido longitudinal las prendas grandes, como manteles, sábanas, etc., y plegarlas en el sentido de las fibras. Así es más fácil planchar las prendas.

Clasificar

Clasificar la ropa por prendas lisas y de forma, así como según la sensibilidad al calor: de esta forma puede plancharse más rápido.

En primer lugar, los tejidos sensibles al calor, como perlón, nylon y seda artificial. Después, a temperatura creciente, seda, lana, algodón y lino.

En último lugar, la ropa almidonada, con el fin de que los posibles residuos de almidón en la ropa no influyan en el planchado de las otras prendas.

Antes de usar la planchadora por primera vez:

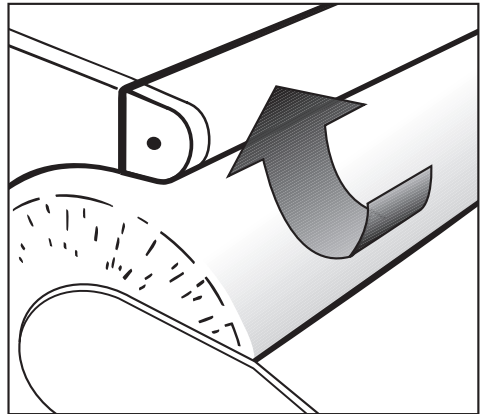
Sobre el rodillo se puede ver o palpar una elevación de 2-3 mm, la que no influye en el proceso de planchado y se alisa aprox. a las 3 horas como resultado del planchado.

De esta manera se logra que el devanado inferior casi no presente hendiduras.

Comprobar la eficacia del dispositivo protector de dedos

El listón protector de dedos es un dispositivo de seguridad que se deberá accionar antes de cada planchado para comprobar su funcionamiento correcto.

- Pisar del todo el interruptor-pedal con la planchadora conectada.
 - La teja de planchado baja y se apoya en el rodillo que está girando.



- Si levanta el listón protector de dedos, el rodillo para y la teja se levanta.
- Suelte el listón protector de dedos y levante el pie del interruptor-pedal.
- Vuelva a pisar del todo el interruptor-pedal.
 - La teja de planchado baja y el rodillo gira.

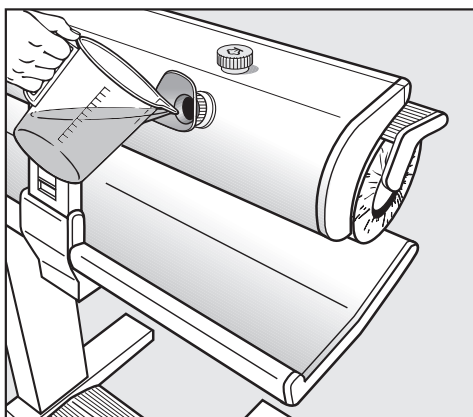
Dispositivo de vapor

La planchadora está equipada adicionalmente con un dispositivo de vapor para planchar ropa seca o apenas húmeda.

Plancha con y sin vapor

Si la ropa ya está lo suficientemente húmeda para el planchado, planche sin vapor. El vapor está pensado para planchar ropa seca o poco húmeda.

Llenar el recipiente de agua




- Antes de conectar la planchadora y con ésta abierta, llene en primer lugar el recipiente de agua hasta el borde inferior de la boca de llenado con **agua del grifo** (aprox. 0,8l). No utilice agua de planchado común.
- Para facilitar la tarea puede enroscar el utensilio de llenado y vaciado.



Si el agua del grifo tiene una dureza de más de 17° dH (3 mmol/l) se recomienda mezclarla con agua destilada 1:1.

⚠ Nunca utilice exclusivamente agua destilada ya que provoca corrosión por picadura en el depósito de agua.

Llene el depósito de agua únicamente hasta que el nivel de agua alcance el borde inferior de la boca de llenado.

- Para que no se salga el agua durante el plegado de la planchadora, el tapón del depósito de agua debe estar siempre firmemente enroscado.

Si durante el funcionamiento se ilumina en rojo el piloto de control  "Recipiente de agua vacío", entonces éste puede ser rellenado.

Si estando activado el dispositivo de vapor, el recipiente de agua no es rellenado, durante unos minutos parpadearán alternativamente los pilotos de control  "Vapor" y  "Recipiente de agua".

¡Atención se generará vapor! Suelte el cierre lentamente.

- Espere hasta que salga vapor del recipiente de agua, cuando haya salido todo el vapor, abra el cierre y rellénelo con agua.


Es posible que todavía quede agua en el tanque. La cantidad dependerá de la dureza del agua y del nivel de calcificación.

Dispositivo de vapor

La capacidad del recipiente de agua es suficiente para planchar durante 40 minutos con vapor. El periodo de calentamiento hasta la formación de vapor es de aprox. 4 minutos. El periodo de calentamiento puede cambiar en función de la formación de cal en el tanque.

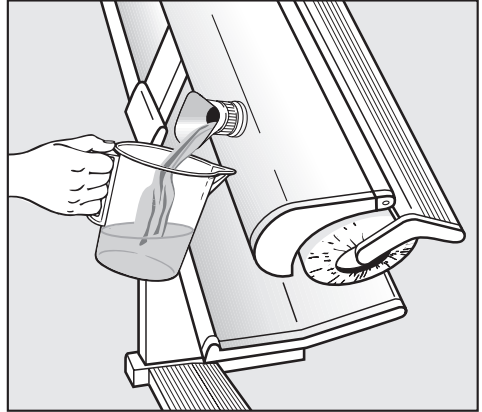
- Si interrumpe el planchado, se recomienda desconectar el interruptor de vapor.

Vaciar el recipiente de agua

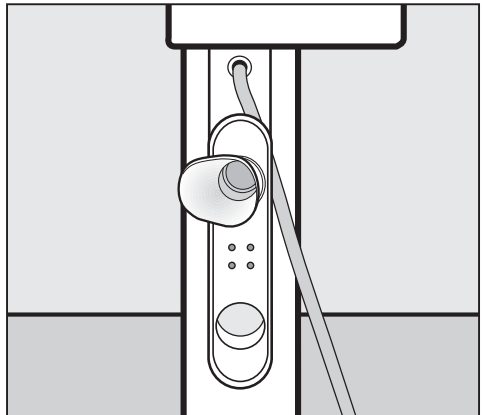
 Vacíe el recipiente de agua únicamente si el rodillo y el agua están fríos.

Después del planchado deberá vaciarse el recipiente de agua. Así evitará que determinados componentes del agua (p. ej. cloro, cal, cobre) provoquen daños en el recipiente.

- Abra el cierre de la boca de llenado del recipiente de agua.
- Para facilitar la tarea el utensilio de llenado y vaciado puede enroscarse.



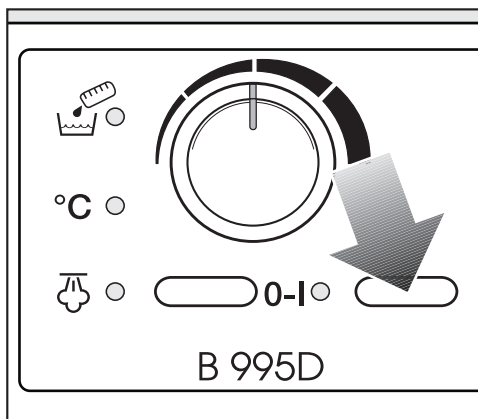
- Abra lentamente la planchadora y mantenga un recipiente (p. ej. recipiente de medición) bajo la boca de llenado. - Deje salir el agua. -
- Vuelva a enroscar el cierre en la boca de llenado.



- Después, vuelva a colocar el utensilio de llenado y vaciado en el soporte del cable.

Planchado

Conexión y desconexión



La planchadora se enciende y apaga con el interruptor **I-O**.

Conexión

- Presione el interruptor **I-O**
- El piloto situado a la izquierda del interruptor se enciende.

Desconexión

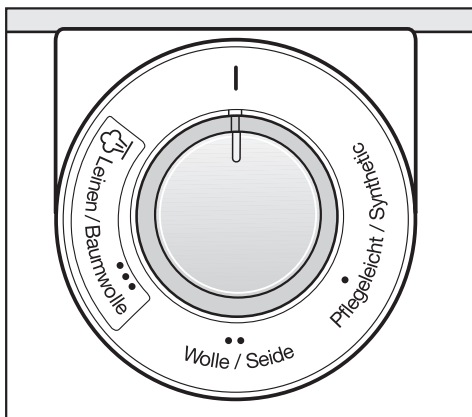
- Presione y suelte el interruptor **I-O**
- El piloto situado a la izquierda del interruptor se apaga.

Selección de la temperatura de planchado (planchado sin vapor)

La temperatura de planchado se ajusta con el selector de temperatura.

Los diferentes niveles de temperatura se indican en la escala del selector mediante puntos, que corresponden a los símbolos internacionales de planchado.

Tipo de fibra	Símbolo	Nivel de temperatura
Sintéticos / Mezcla de algodón	●	Temperatura baja
Lana / seda	●●	Temperatura media
Lino/ algodón	●●●	Temperatura alta
	I	40 - 60°C



- Ajuste la temperatura adecuada con el selector de temperatura.
- El piloto **°C** "Temperatura" permanece encendido mientras se calienta la teja. Cuando se ha alcanzado la temperatura deseada, se apaga.

En el caso de tejidos de mezcla, ajuste la temperatura adecuada para el tipo de tejido más delicado. Por ejemplo, las prendas de poliacrílico y algodón se planchan a temperatura ●● Lana/seda, no como el algodón.


Selección de la temperatura de planchado (planchado con vapor)

- Ajuste el selector de temperatura en ●●● Lana/ lino (alta temperatura).


Si ajusta el selector de temperatura en ● o ●● no se puede planchar con vapor.



Conexión y desconexión del dispositivo de vapor



Seleccione la temperatura ●●● con el selector antes de conectar el dispositivo de vapor.

El dispositivo de vapor se conecta y desconecta con el interruptor  "Vapor".


Conexión

- Presione el interruptor  ; cuando la teja alcanza la temperatura indicada, se apaga el piloto junto al interruptor.

Si durante el funcionamiento se vacía el recipiente de agua, el piloto de control  "Vapor" se apagará y se iluminará de color rojo el piloto de control  "Recipiente de agua vacío".

Si estando activado el dispositivo de vapor, el recipiente de agua no se rellena, parpadearán alternativamente los pilotos de control  "Vapor" y  "Recipiente de agua" durante unos minutos.

Desconexión

- Presione y suelte el interruptor  ; se apaga el piloto junto al interruptor.

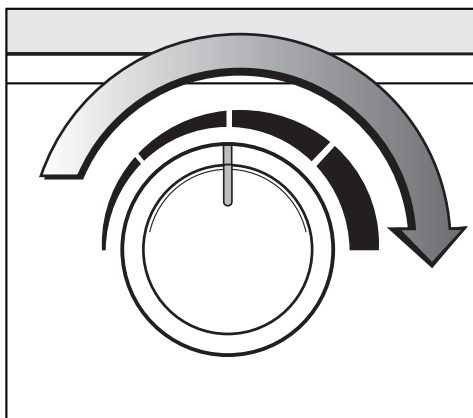
Planchado

Selección de la velocidad del rodillo

La velocidad del rodillo se puede ajustar desde baja (aprox. 2 m/min) hasta alta (aprox. 4,5 m/min) en cinco niveles.

Una velocidad del rodillo baja facilita el planchado de prendas con formas complicadas, como camisas o blusas. También se aconseja reducir la velocidad cuando se planchen prendas que haya que doblar. En esos casos, es suficiente con una o dos pasadas, para que la ropa quede lisa y seca.

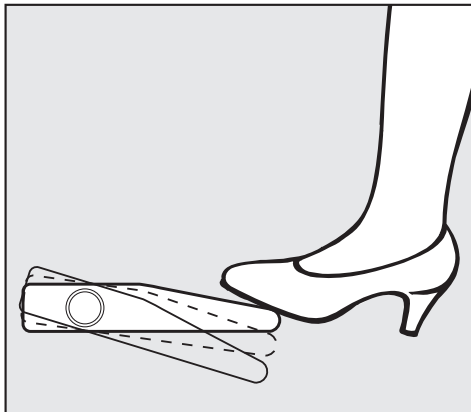
Los tejidos delgados que no se doblan, como pañuelos o paños de cocina, se pueden planchar a la máxima velocidad.



- Ajuste el selector de velocidad del rodillo a la velocidad deseada.

Planchado

El proceso de planchado se controla mediante el interruptor de pie, que tiene tres posiciones:



- levantar
- vaporizar
- planchar

Para planchar:

- Pise a fondo el interruptor.

⚠ No ponga las manos entre la teja y el rodillo. ¡Peligro de quemaduras y aplastamiento!

Para vaporizar:

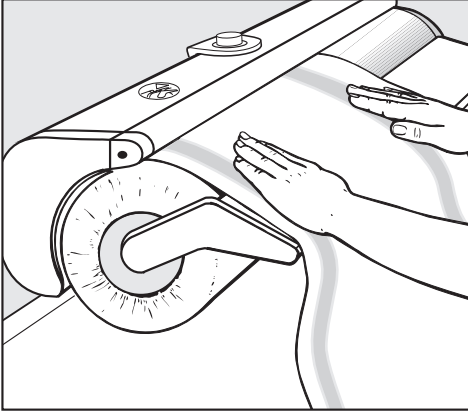
- Primero pise a fondo el interruptor y luego levante un poco el pie. El rodillo permanece unido a la teja de planchado.

Para levantar la teja de planchado:

- Retire el pie del interruptor.

Colocación de la ropa

- Sitúe la prenda en la tabla de colocación hacia arriba y alísela.



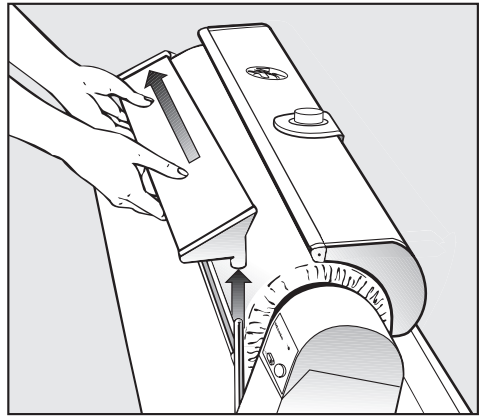
- A continuación, gire manualmente el rodillo con la prenda de manera que la teja pueda capturar el principio de la prenda.

Entonces:

- Pise el interruptor.

Retirada de la tabla


Para planchar prendas con forma se puede retirar la tabla de colocación; por ejemplo, cuando se desea planchar faldas (en redondo).



- Para retirar la tabla, levántela primero por el soporte derecho y, a continuación, desplácela hacia fuera por el lado izquierdo del rodillo.

Barra recogedora

Las prendas planchadas se pueden colocar en la barra recogedora para que no se arruguen.

 No presione la barra extendida ya que podría volcarse la planchadora.

Planchado

Recomendaciones

Si el tejido se arruga al introducirse en la planchadora: interrumpa el proceso de planchado, tire un poco de la prenda hacia atrás y alísela. En caso necesario, puede volver a humedecer el tejido con una esponja o paño húmedo.

Es aconsejable utilizar todo el ancho del rodillo para conservar la superficie lisa del bobinado.

Con prendas pequeñas, como pañuelos, utilice alternativamente el lado derecho e izquierdo del rodillo.

Las prendas con botones que sobresalgan deben plancharse de manera que los botones queden por el lado del rodillo y puedan presionarse en el bobinado elástico.

A fin de proteger la teja debe colocarse un paño sobre las cremalleras, botones metálicos y presillas.

Los botones no resistentes al calor o que sobresalgan mucho, por ejemplo, botones de bola, no deben plancharse, ya que podrían dañar la teja.

Cuando casi haya acabado de planchar, puede ajustar el selector de temperatura en **I** y terminar de planchar con la temperatura mínima las prendas pequeñas.

Tras el planchado

- Desconecte la planchadora.
- Desconecte el interruptor ☁ "Vapor".
- Coloque el selector de temperatura en **I**.
- Desconecte la clavija de la base del enchufe.

Antes de guardar la planchadora:

- Deje enfriar la teja.
- Vacíe el depósito de agua.
- Pliegue la planchadora.
- Recoja el cable de conexión.
- Coloque la tapa.

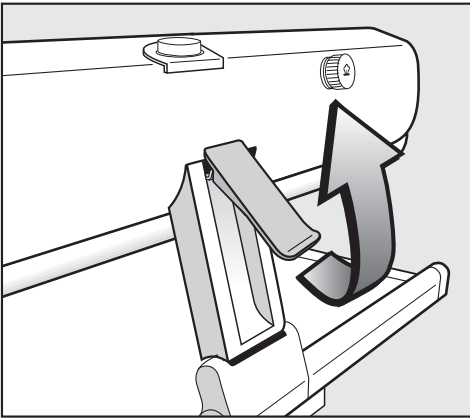
No emplace la planchadora en habitaciones con peligro de congelación ya que si se congela el agua del depósito y la manguera de vapor, pueden producirse daños en el aparato.

Fallo en la red

En caso de fallo en la red, accione el desbloqueo de emergencia.

Si se va la corriente mientras está planchando, la teja queda presionada sobre el rodillo. La prenda queda capturada y existe peligro de que se quemé

Para liberar la prenda:



- Tire del desbloqueo de emergencia hacia arriba.
- La presión se elimina y la prenda se puede extraer, según su situación en la máquina, hacia delante o hacia abajo.

Cuando vuelva la corriente (el piloto del interruptor se enciende) presione el desbloqueo de emergencia. A continuación, puede seguir planchando normalmente.

Consejos de planchado

Considere estos consejos como "una de muchas posibilidades" para planchar. A medida que adquiera experiencia con la planchadora, descubrirá las opciones que le resulten más cómodas.

Toallas, trapos, pañuelos, servilletas, etc.

Planche del derecho hacia la tabla para evitar que se tuerzan y poder doblarlos fácilmente.

Introduzca los pañuelos y servilletas en diagonal y, en caso necesario, vuelva a plancharlos después de doblarlos. Aproveche todo el ancho del rodillo.

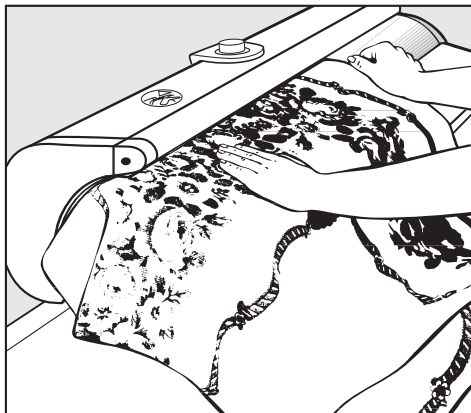
Manteles

Los manteles quedan totalmente lisos si se plancha primero la parte central.



- Introduzca el mantel transversalmente, de manera que los extremos sobresalgan por los lados.

- Doble a lo ancho.



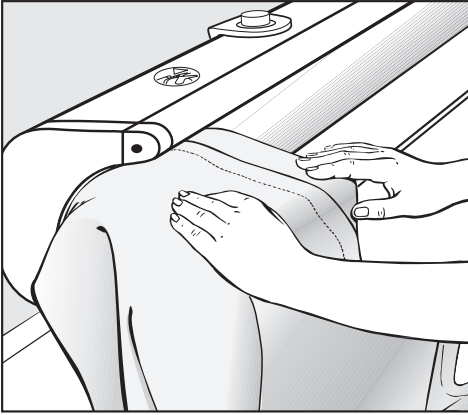
- Planche la parte que no está planchada – por el lado izquierdo del rodillo – por ambos lados. Deje que la parte central, que ya ha planchado, sobresalga por el extremo izquierdo del rodillo para que no se formen rayas de planchado.
- Después de doblar, vuelva a planchar si lo cree necesario.

Sábanas y encimeras

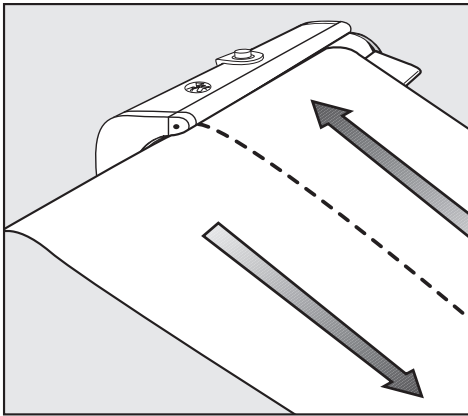
Planche igual que los manteles o – si no importa que queden rayas – doble a lo largo y planche.

Planche los adornos y bordados primero desde la derecha y después desde la izquierda; de esta manera los bordados quedan más bonitos.

Fundas



- Planche primero la fila de ojales abotonada en el lado izquierdo del rodillo. Los botones deben mirar hacia el rodillo de planchado.



- Planche la funda en dos partes longitudinales.

Fundas de almohada

- Planche primero la fila de ojales abotonada (igual que con la funda). A continuación, planche toda la funda por ambos lados. Si los botones están mirando hacia la teja, no los planche.

Camisas

Planche las camisas sin la tabla de colocación.

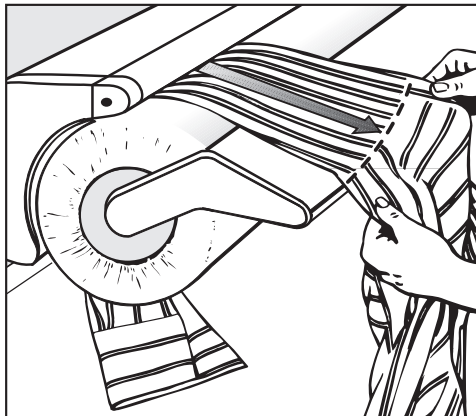
Secuencia de planchado:

- Mangas con puños
- Parte posterior
- Parte anterior
- Cuello

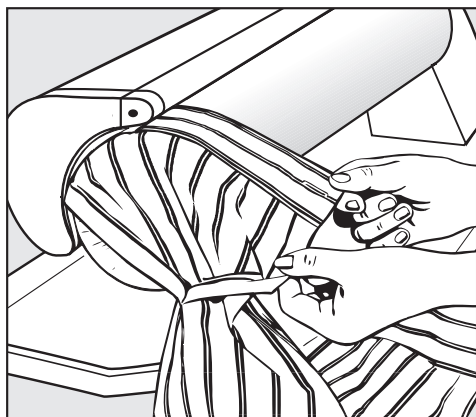
Consejos de planchado

Mangas y puños

- Alise las mangas y colóquelas transversalmente sobre el rodillo. Por ahora deje los puños sin planchar.



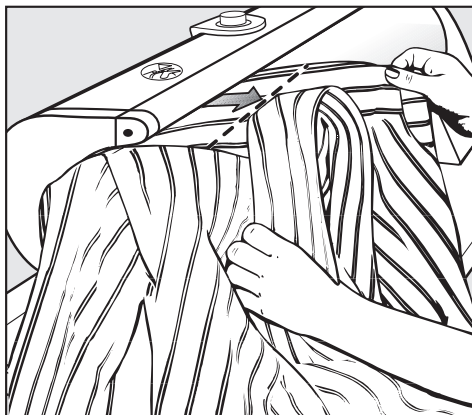
- Planche las mangas desde la costura de los puños hasta la sisa.



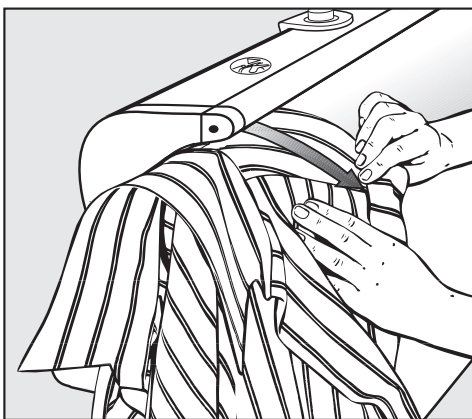
- Planche los puños por ambos lados en el lado izquierdo del rodillo. A continuación, doble los puños dobles (haciendo coincidir los ojales) y plánchelos. Si el botón está mirando hacia la teja, no lo planche.

Parte posterior/ canesú

En las camisas con canesú:



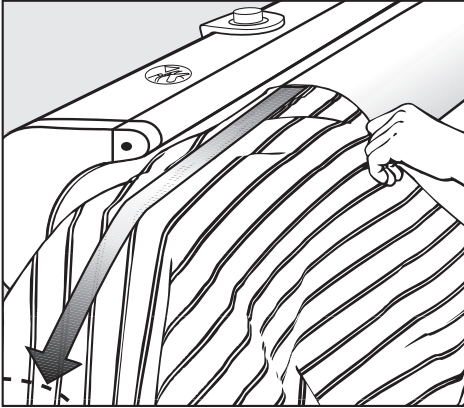
- Doble el canesú a lo largo de la costura de la espalda.
- Coloque la camisa transversalmente sobre el rodillo y planche desde la costura del hombro izquierdo hasta el cuello.



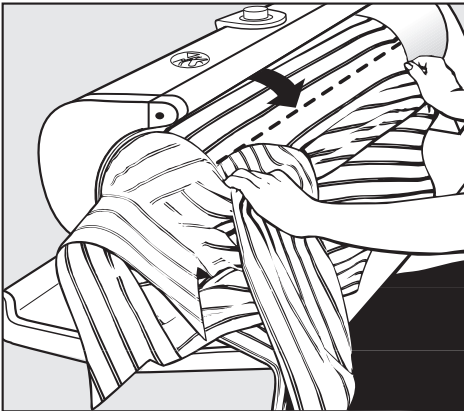
- A continuación, desplace la camisa hacia afuera y planche desde el cuello hasta la costura del hombro derecho.

Parte posterior

La espalda se plancha en dos partes, desde el centro hasta las costuras laterales.



- Coloque la camisa, con el lado exterior hacia arriba, hasta la costura del canesú – en las camisas sin canesú hasta la costura del cuello – sobre el rodillo de planchado y alise la prenda.



- Planche desde el centro de la espalda hasta la costura de la manga. Planche las partes que han quedado sin planchar hasta la costura lateral junto con la parte delantera.

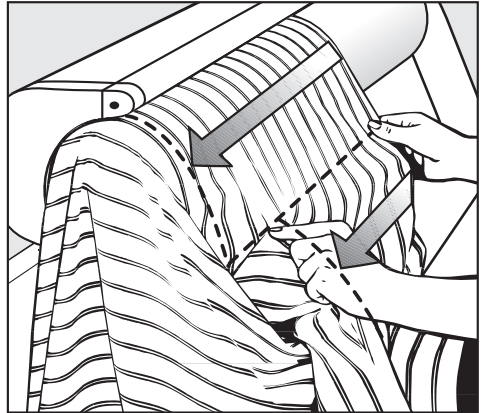
Planche la segunda parte de la espalda igual que la primera pero por la izquierda.

- Retire la camisa del rodillo, gírela y vuelva a estirla por la izquierda.
- Planche la parte de la espalda que ha quedado sin planchar.

Parte anterior

La parte anterior, y la parte de la espalda que aún no se ha planchado, se planchan por el lado izquierdo del rodillo desde el dobladillo inferior hasta la altura de la manga.

- Empiece por la parte anterior izquierda.



- Libere la camisa y planche pasando por el corte de la manga hasta el cuello.
- Planche la parte anterior derecha pero por la izquierda.

Consejos de planchado

Cuello

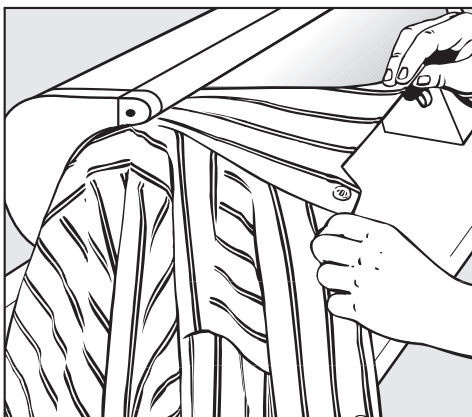


Planche el cuello por ambos lados en el lado izquierdo del rodillo. Si el botón está mirando hacia la teja, no lo planche.

- Cambie el cuello de posición y, si es necesario, plánchelo en horizontal.

Camisones

Planche las mangas, canesú y espalda con el camión abotonado, como las camisas.

Para planchar la parte anterior:

- Estire el camión sobre el rodillo hasta que las mangas y la pechera sobresalgan por el lado izquierdo del rodillo.
- Planche desde la costura lateral izquierda hasta la derecha. Para planchar alrededor de la pechera, mueva el camión hacia delante y hacia atrás, y en caso necesario, coloque el pliegue central y plánchelo con la hilera de botones.
- Planche el cuello – si lo tuviera – como el de las camisas.

Pijamas

Planche la camisa del pijama como una camisa normal. En el caso de los pantalones, planche primero las perneras por separado en el lateral izquierdo del rodillo.

- Una pernera por el lado anterior y la otra por el posterior.
- Planche primero la pernera desde el bajo hasta la entrepierna.
- A continuación, hasta la costura central y siga planchando hasta la cintura. Estire la cinturilla de goma.

Delantales, batas

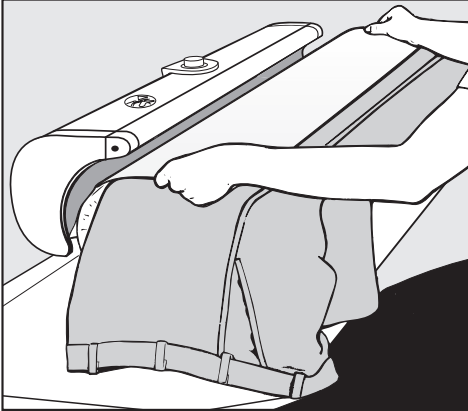
Planche los delantales y las batas como una camisa.

Delantales con tirantes

- Planche los tirantes uno al lado del otro hasta el peto y por encima del peto hasta la cintura.
- Después, planche el delantal hasta la cintura a lo largo o en transversal. Al hacerlo, deje que el peto cuelgue por el lado izquierdo del tambor.

Planchado al vapor de pantalones

- Coloque cada pernera sobre el rodillo de planchado. Deje que la parte superior cuelgue por el lado izquierdo del rodillo.



- Coloque un paño húmedo sobre la pernera y gire el rodillo con la mano hasta que la parte del pantalón que desea planchar al vapor esté cubierta por la teja de planchado. Durante el proceso de planchado al vapor, el rodillo permanece unido a la teja de planchado.
- Siga estos pasos para planchar al vapor cada pernera desde los pliegues de planchado.


Planchado al vapor de faldas

Trabaje sin la tabla de colocación y aproveche el funcionamiento libre del rodillo.

- Estire la falda desde el extremo libre del rodillo hasta la cinturilla a lo largo del rodillo.
- Coloque un paño húmedo

- Planche la falda o los pliegues uno a uno.

Cuidado del aparato

 Desenchufe el cable de alimentación de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

Limpieza de la teja

Si se forman incrustaciones de cal o restos de almidón en la teja de planchado, retírelos con un detergente o producto de limpieza común, siempre con la teja fría. Para facilitar la limpieza, suelte el desbloqueo de emergencia.

No utilice productos de limpieza abrasivos.

Limpieza de la carcasa


La carcasa se puede limpiar con un paño seco o húmedo según el grado de suciedad.

No utilice productos de limpieza abrasivos.

Limpieza del depósito de agua

Las incrustaciones de cal que se forman en el depósito de agua a causa del agua dura, pueden apreciarse porque sale poca agua de la válvula de vapor. Estas incrustaciones deben eliminarse limpiando el depósito con agua corriente.

- Desconecte la clavija de la base del enchufe.

 Limpie el depósito de agua cuando el aparato esté frío.

Según la dureza del agua empleada, debe limpiarse el depósito con agua corriente cada 3 a 10 llenados.

Las incrustaciones de cal persistentes pueden eliminarse con productos específicos para descalcificar.

Si utiliza este tipo de productos, siga las instrucciones del fabricante sobre su uso, dosificación y tiempo de aplicación.

- Llene el depósito de agua hasta la mitad (0,4 l) y **ciérrelo**.
- Deslice la planchadora varias veces hacia adelante y atrás con pequeños empujones.
- A continuación, enjuague el depósito dos veces con agua corriente para evitar daños en la ropa.

Para llenar y vaciar el depósito de agua, consulte el capítulo "Dispositivo de vapor".

Paño de planchar

El paño de planchar está compuesto de algodón al 100%, con bordes tejidos y rodea dos veces el rodillo de planchado para conseguir la máxima absorción de la humedad. Al lavarlo sólo encoge un 6% como máximo, por lo tanto, se puede volver a colocar sin problemas. La capa inferior (paño de algodón) que se fija al rodillo, evita que el paño se mueva.

El paño de planchar se entrega prelavado para garantizar un mejor paso de la ropa.

Si el arrastre de la ropa por el rodillo es insuficiente o si el paño de planchar está muy sucio, se puede lavar a 60 °C.

Tras el lavado y con la teja fría, coloque el paño de planchado y, a continuación, plánchelo para que se seque.

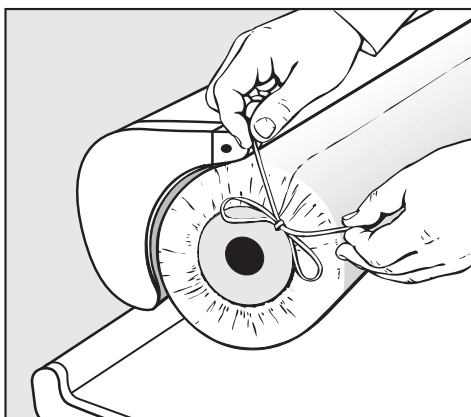
Con el tiempo es normal que el paño de planchar se vuelva ligeramente marrón. Si se estropea demasiado, se puede sustituir fácilmente.

Los paños de planchar se pueden adquirir en tiendas especializadas o en el Servicio Post-Venta de Miele.

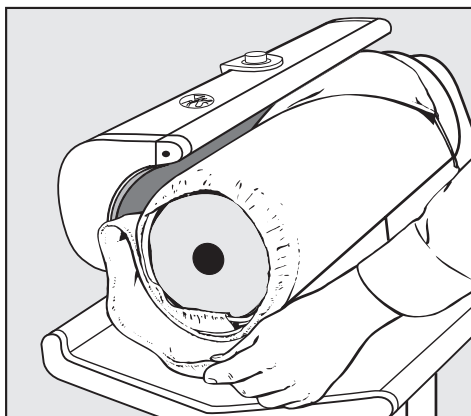
Sustitución del paño de planchar

⚠ Sustituya el paño de planchar únicamente con la teja fría.

- Retire la tabla de colocación.

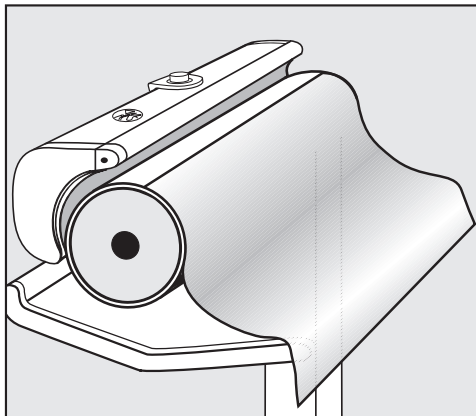


- Desate los cordones de los lados derecho e izquierdo del rodillo.

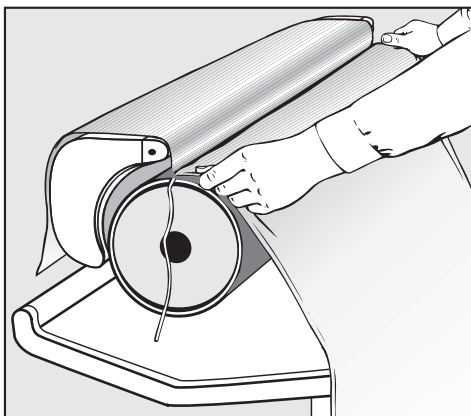


- Desenrolle el paño.

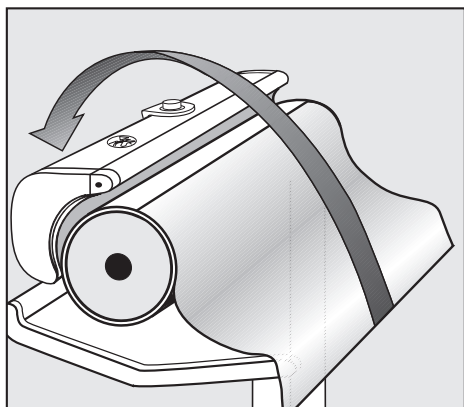
Cuidado del aparato



- Desenrolle todo el paño de algodón fijado al rodillo y déjelo estirado de forma que cuelgue.

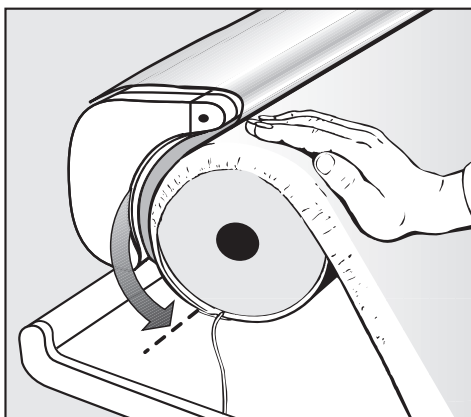


- Coloque el borde del nuevo paño de planchar en la costura inicial (cintas por fuera, costuras del dobladillo por dentro) y alíselo.



- Sujete el paño de algodón por ambos lados, estírelo y colóquelo sobre la teja.

Ahora la costura inicial del paño de algodón se encuentra arriba.

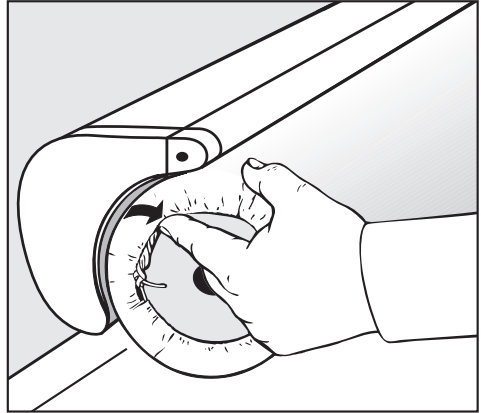
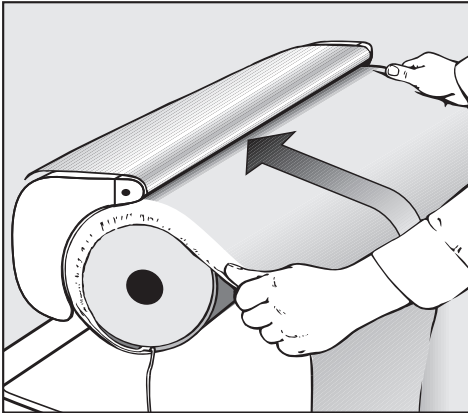


- Gire el rodillo con la mano en la dirección de planchado hasta que la costura inicial esté debajo, véase la flecha.

- Conecte la planchadora.

Al conectar la planchadora la teja de planchado se calienta inmediatamente
Es imprescindible ajustar el regulador de temperatura a I.

- Apriete las cintas en el lado derecho e izquierdo del rodillo, anúdelas e introdúzcalas debajo del paño de planchar.
- Vuelva a colocar la tabla.
- Conecte la planchadora – la teja se eleva.



- Pise el interruptor de pie y "enrolle" el paño de planchar.

Al hacerlo, tenga cuidado de que las cintas no se enreden.


Tras un par de vueltas del rodillo, cuando el extremo del paño de planchar se encuentre justo debajo de la teja:


- Desconecte la planchadora mientras pisa el interruptor de pie.
La teja permanece presionada y mantiene sujeto el paño.

Solución de pequeñas anomalías



Vd. mismo podrá solucionar la mayoría de las anomalías y fallos que se pueden producir durante el funcionamiento cotidiano. En la mayoría de los casos podrá ahorrar tiempo y costes, sin necesidad de recurrir al Servicio Post-Venta.

La siguiente tabla servirá para ayudarle a localizar y solucionar las causas de una anomalía o un fallo. Sin embargo, tenga en cuenta:

 Cualquier reparación deberá ser realizada exclusivamente por técnicos autorizados. De lo contrario podrían surgir riesgos considerables para el usuario.

Problema	Posible causa	Solución
No se puede poner en marcha la plancha.	La plancha no tiene corriente.	Compruebe si - la clavija asienta correctamente en la base de enchufe, - el fusible del lugar de instalación está en perfecto estado.
Planchado de mala calidad.	Paño de planchar sucio.	Lave el paño de planchar a 60°C.
Planchado de mala calidad.	Hay incrustaciones de cal o restos de almidón en la placa de la plancha.	Retírelos con un detergente o producto de limpieza común.
Plisado (formación de arrugas).	La placa está sucia (incrustaciones de cal).	Limpie la placa con un detergente o producto de limpieza común.
El paño de planchar está muy sucio.	Incrustaciones	Lave el paño de planchar a 60°C.
La placa no tiene presión.	Está activado el desbloqueo de emergencia.	Presione hacia abajo el desbloqueo de emergencia (véase también "Fallo de red").
No sale vapor. El piloto de control  "Vapor" se apaga durante el planchado.	Temperatura de la teja demasiado baja para el funcionamiento a vapor.	Ajuste el regulador de temperatura a ●●● y espere hasta que se encienda el piloto.

Solución de pequeñas anomalías

Problema	Posible causa	Solución
No sale vapor. El piloto de control  "Vapor" se apaga durante el planchado y el piloto de control  "Recipiente de agua vacío" se ilumina en rojo.	El recipiente de agua está vacío.	Llene el recipiente de agua.
Fluye agua de la boquilla de vapor.	No ha utilizado agua corriente pura.	Vacíe el recipiente de agua, límpielo y llénelo con agua corriente. Véase capítulo "Mantenimiento".
Sale una pequeña cantidad de agua de la boquilla de vapor.	Hay incrustaciones de cal en el recipiente de agua, producidas por agua dura.	Elimine las incrustaciones de cal lavando el recipiente de agua con agua corriente. Véase capítulo "Mantenimiento".

Servicio Post-venta




Reparaciones

En caso de anomalías que no pueda solucionar Vd. mismo, diríjase a

- su distribuidor Miele o
- el Servicio Post-venta Miele.

En la contraportada de las presentes instrucciones de manejo encontrará las direcciones de los Centros de Información y Atención al Cliente más próximos.

El Servicio Post-venta necesita el tipo y el número de fabricación de su aparato. Estos datos se encuentran en la placa de características, situada en la parte inferior delantera de la mesa de plancha.

IBN	Typ	①
	Fabr.Nr.	②
	Art.Nr.	
	M.-Nr.	
		③
		
		④
	Total	⑤
		
	Ⓜ	

- ① Modelo
- ② N° de Fabricación
- ③ Tensión / Frecuencia
- ④ Fusible (por parte del cliente)
- ⑤ Potencia absorbida

El plano de conexiones se encuentra en la mesa de planchado, en la parte delantera derecha y detrás de la cubierta de plástico.

Datos técnicos

Altura	95,9 (plegada 105,2) cm
Ancho	98,5 (plegada 50) cm
Fondo	38,0 cm
Peso	39 kg
Carga máxima sobre el suelo	382 Newton
Volumen del depósito de agua	0,8 litros
Tensión nominal	véase la placa de características
Potencia nominal	véase la placa de características
Fusible	véase la placa de características
Distintivos de calidad homologados	Antiparasitario, VDE

Estimada/o cliente:

Si Vd. necesita estas instrucciones de manejo en Alemán o Inglés (en caso de estar disponibles), por favor indique el modelo de la máquina, el número de fabricación, el idioma deseado y su dirección en la tarjeta de respuesta en la parte inferior y envíela con estos datos directamente a:

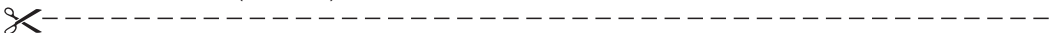
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wenn Sie diese Gebrauchsanweisung, sofern verfügbar, in deutscher oder englischer Sprache benötigen, tragen Sie bitte Ihr Modell, die Fabrikationsnummer, die gewünschte Sprache und Ihre Adresse in die unten angegebene Anforderungskarte ein. Schicken Sie die ausgefüllte Anforderungskarte bitte direkt an:

Dear Customer,

Should you require these operating instructions in German or English (if available), please enter the model number and serial number of your appliance, which language is required and your address in the requisition slip below. Return the completed slip to the following address:

Miele, S.A.
Carretera de Fuencarral, 20
(Polígono industrial)
28108 Alcobendas (Madrid)



Modelo de la máquina:
Modell:
Model No.: _____

Número de fabricación:
Fabrikationsnummer:
Serial No. of Machine: _____

Idioma de las instrucciones de manejo: D otro idioma, si disponible
Sprache der Gebrauchsanweisung: GB andere Sprache, falls verfügbar
Language of the operating instructions: GB other language, if available

Sr./Herr/Mr. Sra./Frau/Mrs.

Apellido/Nachname/Surname _____

Nombre/Vorname/First Name _____

Calle, Avda, Plaza/Straße/Street _____

Población/Ort/City _____

Código Postal/Postleitzahl/Postcode _____

Teléfono/Telefonnummer/Tel No. _____





Miele, S.A.
Carretera de Fuencarral, 20
(Polígono industrial)
28108 Alcobendas (Madrid)

Miele

Miele S.A.U.

Avda. Bruselas, 31
28108 Alcobendas (Madrid)
Tfno.: 91 623 20 00
Web: www.miele.es
info@miele.es

Servicio Postventa: miele.es/service

E-mail Servicio Postventa: mieleservice@miele.es

Teléfono Servicio de Atención al Distribuidor: 902 878 209

Servicios concertados en todas las capitales y poblaciones importantes.

Chile

Miele Electrodomésticos Ltda.
Av. Nueva Costanera 4055
Vitacura
Santiago de Chile
Tel.: (56 2) 957 0000
Fax: (56 2) 957 0079
Internet: www.miele.cl
E-Mail: info@miele.cl

Alemania

Dirección del fabricante

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh